



EN 54-2
EN 54-4



0051
0051-CPR-0225
0051-CPR-0226
0051-CPR-0227
0051-CPR-0228
0051-CPR-0231
0051-CPR-0232



SmartLoop
Central de detección de incendio analógica
Manual de usuario



GameOver

Copyright

La información contenida en este documento es de propiedad reservada de INIM Electronics s.r.l.. Ninguna de sus partes puede ser reproducida sin la autorización por escrito de INIM Electronics s.r.l..

Todos los derechos están reservados.

Conformidad con las directivas europeas

Esta central ha sido diseñada y desarrollada conforme a los más altos niveles de calidad implementados por INIM Electronics s.r.l..

Esta central se debe instalar de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual y cumpliendo rigurosamente la normativa en vigor.

Las centrales de la serie SmartLoop cumplen con los requisitos de la norma **EN54-2** y **EN54-4**.

Las centrales SmartLoop, así como sus accesorios y funciones relevantes, disponen de certificación IMQ Sistemi di Sicurezza salvo indicaciones diversas.

Las declaraciones de prestación, las declaraciones de conformidad y los certificados relativos a los productos descritos en este manual pueden descargarse de la web:

www.inim.biz/certifications

Tabla de contenidos

	Copyright	2
	Conforme con las directivas europeas	2
	Tabla de contenidos	3
Capítulo 1	Descripción de la central	4
1.1	Datos de identificación del fabricante	4
1.2	Datos de identificación del dispositivo	4
1.3	Documentación entregada	4
1.4	Datos del manual	4
1.5	Interfaz usuario de la central	5
Capítulo 2	Uso de la central	8
2.1	Por el personal autorizado	8
2.2	Indicaciones de peligro	8
2.3	Indicaciones de fallo	9
2.4	Indicaciones de información	9
2.5	Consultar los eventos	10
2.6	Llamadas telefónicas	10
2.7	Actuar sobre las centrales en red	11
2.8	Visualizar el estado de los detectores	11

Descripción de la central

1.1 Datos de identificación del fabricante

INIM ELECTRONICS S.R.L.

Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi

63076 Monteprandone (AP) - Italy

Tel: +39 0735 70 50 07

Fax: +39 0735 70 49 12

info@inim.biz - www.inim.biz

1.2 Datos de identificación del dispositivo

- Denominación: Central de detección de incendio analógica
- Modelo: SmartLoop

1.3 Documentación entregada

- Manual de usuario (este manual)
- Manual de instalación
- Manual de programación

1.4 Datos del Manual

- Título: Manual de usuario SmartLoop
- Versión: 3.50
- Código: DCMUINS0SLOOP

1.5 Interfaz usuario de la central

El panel de control SmartLoop controla hasta 15 consolas, la consola principal se ubica en la placa frontal del panel (sólo modelos "/G" y "/P"), y hasta 14 consolas opcionales compuestas por repetidores SmartLetUSee/LCD conectables al BUS RS485.



Figura 1 - Panel frontal de la central

1.5.1 Los mandos

Nota: Para mayores detalles ver el manual de programación, Capítulo 3 - El panel de SmartLoop.

[1]	Display alfanumérico con 40 caracteres x 4 líneas. Visualiza el estado de la central, el evento de gravedad mayor y permite acceder al menú principal y a sus pantallas.
[2]	▲ ▼ ◀ ▶ Teclas para desplazarse en el interior de una pantalla y para cambiar el valor de un campo.
[3]	Esc Tecla para anular una operación y salir de una pantalla, así como volver a las opciones de menú de nivel superior.
	↵ Tecla para confirmar una operación y salir de una pantalla, para desplazarse por las opciones de menú de nivel inferior.
[4]	Teclado alfanumérico para la introducción de números y letras. La tecla 1 , si es pulsada en relación con eventos compuestos con textos adicionales, visualiza el texto asociado al evento (función "info"). La tecla 2 , si es pulsado mientras es visualizado sobre el display un evento correspondiente a un dispositivo del lazo, se accede directamente al menú de anulación/habilitación de los dispositivos del lazo.
[5]	Cerradura para la llave mecánica de programación que puede ser utilizada como alternativa a los códigos de acceso para usuarios de nivel "Usuario" y "Usuario autorizado" (nivel 2).
[6]	TEST Tecla (activada también en el nivel 1) que enciende todos los led de la consola dando modo al operador de verificar la eficiencia.
[7]	BUZZER Tecla (activada también en el nivel 1) que silencia al zumbador de la consola.

[8]	INVESTIGACIÓN	Tecla (activada solamente en el nivel 2) durante una condición de pre alarma, el sistema sumará el tiempo programado de investigación al tiempo de pre alarma (esta operación sólo se puede hacer una vez).
[9]	SILENCIO	Tecla (activada solamente en el nivel 2) que apaga las salidas programadas como silenciadas que se encuentran activadas en aquel momento. Estas salidas permanecerán apagadas hasta que se verifique que existe un nuevo evento capaz de desbloquear el silencio. Una vez silenciadas las salidas será posible volver a activarlas pulsando nuevamente la tecla.
[10]	RESET	Tecla (activada solamente en el nivel 2) que restablece todos los eventos activos en la central, elimina las memorias y restablece las condiciones de Stand by.
[11]	EVACUACIÓN	Tecla que si es pulsada mientras una pre alarma se encuentra en curso, fuerza a la central a ir en estado de alarma incluso en el nivel 1 (llave o código no introducidos), en el caso que sea pulsado en el nivel 2 fuerza a la central a ir en estado de alarma incluso en condiciones de reposo.

1.5.2 LOS LED

LED		Si está encendido permanente:	Si está encendido de modo que parpadea:
[A]	INVESTIGACIÓN	Indica que se ha activado el tiempo de reconocimiento.	
[B]	SILENCIO	Indica que la central ha sido silenciada.	
[C]	RESET	En caso de pre alarma/alarma indica que no es posible efectuar un reset. Para apagar este LED y por lo tanto acceder al reset es necesario silenciar las salidas.	
[D]	ALARMA	Indica una condición de alarma, es decir, un punto de entrada (detector, pulsador, módulo de entrada, etc.) programado para generar alarmas, en el caso que sea activado.	
[E]	PRE-ALARMA	Indica una condición de pre alarma, es decir, un punto de entrada (detector, pulsador, módulo de entrada, etc.) para la que se ha programado un tiempo de pre alarma, en el caso que sea activado.	
[F]	DESABILITADO	Indica que uno o más componentes del sistema (puntos sobre los lazos, zonas o salidas) han sido anuladas.	
[G]	TEST	Indica que uno o más componentes del sistema (puntos o zonas) se encuentran en prueba.	
[H]	MODNO NOCHE	Indica que la central se encuentra en modalidad noche.	
[I]	ON	Indica que la central se encuentra en funcionamiento.	
[J]	AVERÍA	Indica que se encuentra activa una condición de problema sobre el sistema. El display suministrará mayores detalles acerca del tipo de problema.	Indica una condición de fallo restaurada en memoria. Para ver los detalles de dicho fallo, consultar la memoria de eventos a través del menú principal (nivel 1).
[K]	AVERÍA CPU	Indica que la CPU de la central está averiada; es necesario reparar la central.	Indica que la CPU interna se ha reactivado (a causa de un apagado de la central o de una condición anómala). En tales condiciones es conveniente volver a verificar el correcto funcionamiento de todo el sistema.

LED		Si está encendido permanente:	Si está encendido de modo que parpadea:
[L]	BATERÍA	Indica una condición de fallo en las baterías. El display indicará el tipo de anomalía (baterías agotadas o desconectadas).	Indica una condición de fallo de las baterías que se ha verificado y después se ha restablecido. Para ver los detalles consultar la memoria de eventos a través del menú principal (nivel 1).
[M]	TIERRA	Indica la presencia de una dispersión hacia la tierra.	Indica una condición que se ha verificado y después se ha restablecido. Para ver los detalles consultar la memoria de eventos a través del menú principal (nivel 1).
[N]	FUSIBLE	Indica una condición de cortocircuito sobre uno o más dispositivos (p.ej detectores). Ponerse en contacto con el técnico instalador para solicitar asistencia técnica.	Indica una condición que se ha verificado y después se ha restablecido. Para ver los detalles consultar la memoria de eventos a través del menú principal (nivel 1).
[O]	RED	Indica la falta de alimentación primaria (red eléctrica).	Indica que el fallo en la red de suministro ha sido eliminado. Los detalles del evento pueden verse en el display con el menú principal (nivel 1).
[P]	SIRENA - ACTIVADO	Indica que las salidas de alarma se encuentran activadas.	
[Q]	SIRENA - AVERÍA	Indica la presencia de un fallo en la conexión de los dispositivos de indicación de alarma.	Indica una condición que se ha verificado y después se ha restablecido. Para ver los detalles consultar la memoria de eventos a través del menú principal (nivel 1).
[R]	SIRENA - DESABILITADO	Indica que uno o más salidas de indicación de alarma se encuentran anuladas.	
[S]	MARCADOR - ACTIVADO	Indica que el módulo SmartLoop/PSTN está efectuando una comunicación telefónica de alarma o de fallo.	Indica que el módulo SmartLoop/PSTN está realizando una comunicación telefónica de otra naturaleza (comunicación técnica, comunicación de dirección, etc...).
[T]	MARCADOR - AVERÍA	Indica la presencia de un fallo relacionado con el comunicador telefónico.	Indica una condición que se ha verificado y después se ha restablecido. Para ver los detalles consultar la memoria de eventos a través del menú principal (nivel 1).
[U]	MARCADOR - DESABILITADO	Indica que uno o más funciones del comunicador telefónico han sido anuladas.	
[V]	LED programables	En el lugar de programación del sistema es posible definir las causas de activación de tales LED.	

Uso de la central

2.1 Por el personal autorizado

Poner a la central en modalidad día/noche; anular zonas, dispositivos y salidas NAC; limpiar la cola de llamadas; deshabilitar la alarma y fallo de llamadas de informe; hacer una petición de las impresiones de evento del sistema (ver manual de programación, *Capítulo 10 - Operaciones de mantenimiento*).

Atención: **Introducir la llave y girarla. La central habilitará el acceso al nivel 2. La central permanecerá en el nivel 2 hasta que la llave no sea llevada a posición vertical.**

2.2 Indicaciones de peligro

En todo caso seguir la normativa de la empresa para el comportamiento que deba adoptarse en caso de situaciones de peligro.

2.2.1 Para el público (ocupantes del edificio)

Todos los ocupantes deben ver el registro de eventos (ver párrafo 2.5.2 - *Eventos en el registro*) y visualizar el estado de los detectores (ver párrafo 2.8 - *Visualizar el estado de los detectores*) y poder actuar sobre una consola remota (ver párrafo 2.7 - *Actuar sobre las centrales en red*).

LED ALARMA encendido	Abandonar inmediatamente el edificio.
LED PRE-ALARMA encendido	En caso de peligro verificado, mandar a la central en estado de alarma pulsando EVACUACIÓN y abandonar el edificio. O bien informar inmediatamente al responsable del sistema. Para silenciar el zumbador pulsar BUZZER .

2.2.2 Por el personal autorizado

Para mandar a la central en estado de alarma, independientemente de sus condiciones, pulsar **EVACUACIÓN**.

LED ALARMA/ PRE-ALARMA/ RESET encendidos	<p>Al menos una zona se encuentra en estado de alarma/pre alarma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Si se trata de una pre alarma y no se interviene, la central irá en estado de alarma después de un tiempo predeterminado. - Para solicitar un tiempo de reconocimiento pulsar INVESTIGACIÓN y controlar el edificio. Puede pulsarse solamente una vez. - Si se trata de una falsa alarma pulsar SILENCIO. Son silenciadas las salidas programadas como silenciables hasta que no se haya producido un nuevo evento de alarma. Si la central se encuentra en modalidad noche, el silenciamiento es interrumpido después de un tiempo determinado y el estado de pre alarma es reactivado rápidamente. - Si después del silenciamiento se desea reactivar la indicación de pre alarma/alarma, pulsar nuevamente SILENCIO: las indicaciones de pre alarma, alarma y las salidas se reactivan. - Para restablecer todas las indicaciones provocadas por las condiciones de alarma y fallo (memorias incluidas) pulsar RESET. Si las condiciones vuelven a verificarse, la central irá en estado de alarma.
LED SILENCIO encendido	La central ha sido silenciado pero aún no ha sido reseteada.
LED RESET encendido	La central se encuentra en estado de alarma o pre alarma, es necesario pulsar SILENCIO antes de pulsar RESET .

2.3 Indicaciones de fallo

2.3.1 Para el público

LED FALLO encendido o que parpadea Informar inmediatamente al responsable del sistema.

2.3.2 Por el personal autorizado

De frente a estas indicaciones es necesario profundizar siempre las causas y en tal caso excluir la zona, el punto o la salida en donde se presenta el fallo.

LED FALLO encendido	Indica que se encuentra presente al menos una condición de problema sobre el sistema. Es conveniente verificar sobre el display la causa de tal fallo y restablecerla.
LED ON apagado	Ausencia de alimentación (sea de red que de las baterías). El sistema no es supervisado. Intentar solucionar el fallo.
LED AVERÍA CPU encendido	Central con avería. Mandarla a reparar.
LED BATERÍA encendido	Las baterías de la central presentan un fallo o son ineficientes por lo que deben sustituirse.
LED TIERRA encendido	Se encuentra presente una dispersión hacia la tierra. Debe localizarse la parte del sistema en donde se ha verificado el problema y restablecerlo.
LED FUSIBLE encendido	Se encuentra presente un cortocircuito sobre los terminales AUX o AUX-R.
LED RED encendido	Ausencia de tensión de la alimentación de red.
LED SIRENA-AVERÍA encendido	Se ha verificado un fallo en la conexión de uno o más dispositivos de indicación de alarmas.
LED MARCADOR-AVERÍA encendido	Se ha verificado un fallo en el comunicador telefónico o sobre la línea telefónica.

En caso de parpadeo de los LED (elencados anteriormente) es indicada una condición verificada y a continuación restablecida. También en este caso es necesario profundizar consultando el registro de eventos

2.4 Indicaciones de información

Indicaciones de frente a las cuáles no se requiere una intervención específica.

LED DESABILITADO encendido	Ha sido anulada una zona, un punto o una salida. Consultar el display para mayores detalles.
LED TEST encendido	Ha sido puesta a prueba una zona o un punto. Consultar el display para mayores detalles.
LED MODO NOCHE encendido	Central en modalidad noche.
	Atención: La central podría haber sido programada para entrar inmediatamente en estado de alarma. En modalidad noche un silenciamiento durará solamente durante un tiempo predeterminado.
LED ON encendido	La central se encuentra en funcionamiento.
LED SIRENA-ACTIVADO encendido	Los dispositivos de indicación de alarma se encuentran en funcionamiento.
LED SIRENA-DESABILITADO encendido	Indica que uno o más indicadores de alarma han sido anulados.
LED MARCADOR - ACTIVADO encendido	Indica que se encuentra en curso una llamada telefónica de parte de la central.
LED MARCADOR - DESABILITADO encendido	Indica que uno o más funciones del comunicador telefónico han sido anuladas.

2.5 Consultar los eventos

Los eventos representan condiciones de gravedad diferentes. En orden son:

1. alarma
2. pre alarma
3. control
4. aviso
5. fallo
6. supervisor
7. prueba
8. deshabilitar

Se muestran sobre el display de la central y de los repetidores, y pueden provenir de otras centrales de la red.

En el caso de más eventos del mismo tipo (p. ej tres fallos) sobre el display se visualizará siempre el primer evento que se ha producido. En el caso que se produzcan otros eventos pero de diferente naturaleza (p. ej tres fallos y una pre alarma) sobre el display se visualizará siempre el primer evento que se ha producido pero de mayor gravedad (p. ej. una pre alarma).

El reset de la central elimina los eventos sobre el display, mientras todos los eventos permanecen memorizados en el registro (que puede consultarse desde el panel).

2.5.1 Eventos activos

Son los eventos sucesivos al último reset de la central.

```
Evento 001 de 003 01/01/2012 14: 34 Vi er
PRE ALARMA      DEPÓSITO
SECTOR NORESTE PASILLO
Lazo n. 4      Punto 147      Central 22 ↓
```

Este es el primero de los tres eventos.

Pulsar las teclas ▲ y ▼ para visualizar los otros eventos activos.

Pulsar **Esc** para visualizar el menú **Eventos**:

```
→1 Menú principal
 2 Visualizar Registrador
 3 Visualizar Pre alarmas
 4 Visualizar Deshabilitaciones
```

Pulsar ← sobre la opción del menú que interesa.

Las opciones del menú, desde el **3** en adelante visualizan los eventos de la misma tipología de aquellos corrientes.

2.5.2 Eventos en el registro

Desde el panel: <tecla>, Visualizar Registrador / Leer registrador, ←

o bien: <tecla>, 2 / 1

En el registro se muestran todos los eventos memorizados en orden cronológico decreciente. Una vez superada la capacidad del registro, los últimos eventos son sobrescritos. La operatividad sobre la pantalla es la misma que la de los eventos activados.

2.6 Llamadas telefónicas

Desde el panel: <tecla>, Ajustes del marcador, ←

o bien: <tecla>, 5

Esta opción del menú permite eliminar todas las llamadas en espera y deshabilitar/habilitar las llamadas sobre eventos de Alarma y Fallo.

```
1 Limpiar cola del telefono
2 Anular llamadas telefonicas de alarma
3 Anular llamadas telefonicas de fallo
```

Seleccionar la opción.

2.7 Actuar sobre las centrales en red

Desde el panel: <tecla>, Consola Remota, ↵

o bien: <tecla>, 9


Este mando permite conectarse temporalmente a una de las centrales de la red abriendo una consola remota para controlar y dirigir a la central remota.

```
→001 Central 01
002 Central 02
003 NO esta en la configuracion
004 NO esta en la configuracion
```

Pulsar las teclas ▲ y ▼ para visualizar todas las centrales de la red.

Pulsar ↵ en correspondencia con la central remota con la que se desea conectar. Después de unos momentos aparecerá la pantalla de la central remota.

```
ALARMA 001 de 003 ALARMA DE INCENDIO
SMARTLoop nnn < Descripción Zona >
< Tipo Dispositivo > 1/01/11 17:44
Última Alarma Zona yyy Central zzz
```

El símbolo  de abajo a la derecha confirma que se está controlando a una central remota y que todos los mandos actúan sobre aquella central. Pulsar **TEST** para volver a la central local.

Nota: Si mientras se está trabajando con la consola remota, la central local entra en estado de alarma, la conexión remota es automáticamente interrumpida y la visualización vuelve a la de la central local.

2.8 Visualizar el estado de los detectores

Desde el panel: <tecla>, Verificar el estado de los detectores, x Lazo x, yyy Detector, ↵

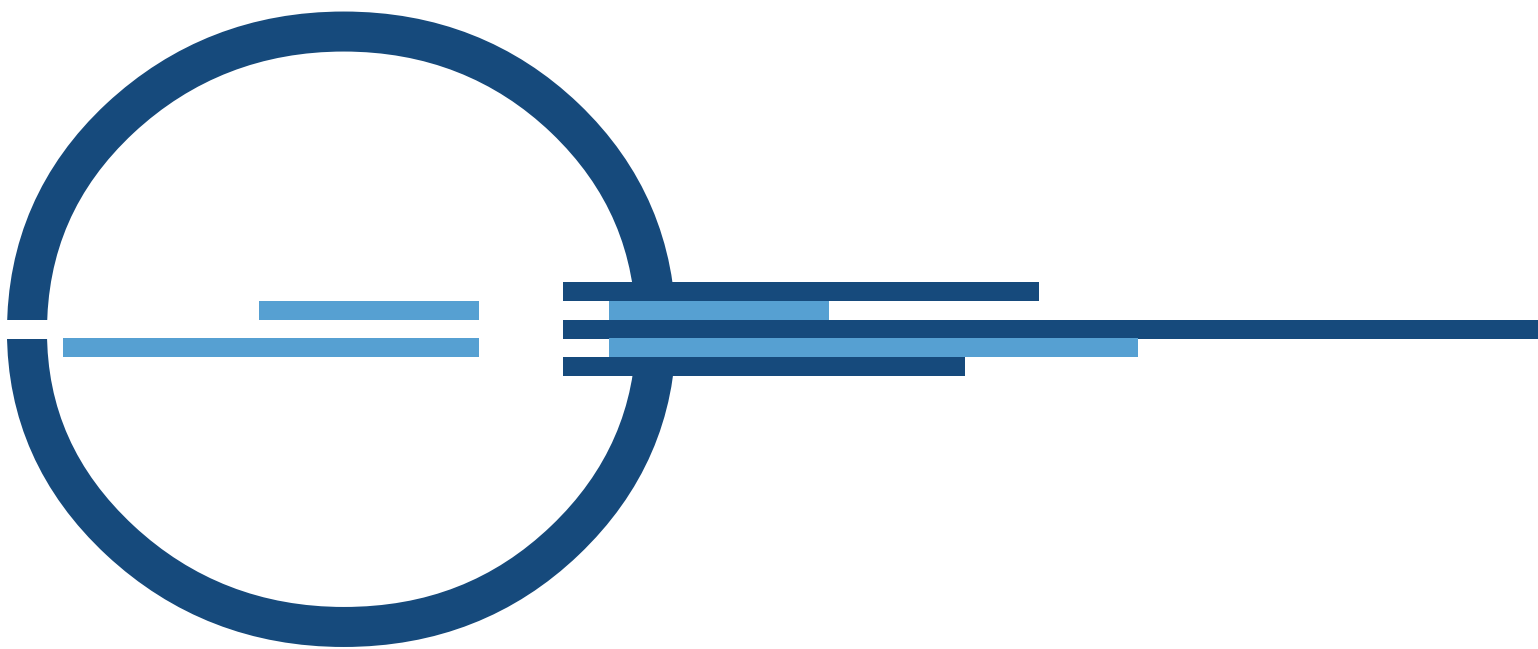
o bien: <tecla>, 2, x, yyy

Esta función lee el estado del detector y los valores de algunas medidas.

Nota: Después de haber seleccionado el detector, esperar unos momentos para permitir a la central leer los datos del detector.
Remitirse a la documentación del detector para obtener más información del mismo.

```
Punto x/yyy < Descripción >
< Tipo de dispositivo> Humo : 0.004 dB/m
Sensibilidad : 0.08dB/m
Contaminación : 01%
```

Pulsar las teclas ▲ y ▼ para visualizar los datos de los detectores anteriores y sucesivos.



ISO 9001 Quality Management
certified by BSI with certificate number FM530352

via Fosso Antico snc - fraz. Centobuchi
63076 Montepandone (AP) ITALY
Tel. +39 0735 705007 _ Fax +39 0735 704912

info@inim.biz _ www.inim.biz